

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 50

**Artikel:** Moratorium  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-455168>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die grosse Misere

„Versackt die Schweiz ist und verkommt im Geld!“  
So klingt's herüber aus der Mitmenschwelt.  
Man konstatiert's, verhehlt's nicht ohne Freude,  
Dass auch bei uns sich zeigt die Nachkriegsgräude.

Der Teufel kocht uns einen schönen Brei —  
Der Pleitegeier zeigt sein Konterfei.  
Man schwimmt im Geld und kann nichts damit machen,  
Und in den Balken fängt es an zu krachen!

„Splendide Isoliertheit“ steht bevor;  
Es dröhnt der Arbeitslosen Massenchor  
Gar schauerlich in uns're Weihnachtswochen,  
Das Elend will an 's Schweizer Haustor pochen!

Man wurstelt sich so durch und wartet still,  
Was aus der Weltmisere werden will:  
Wir schauen zu den Russen, Deutschen, Britten,  
Und werden selbst vom Teufel schon geritten!  
Nebelspalter

## Die Washingtonpost

Na, der Kummel ist zu Ende.  
Wie es mußte, kam es auch.  
Alle fallen fromm die Hände,  
Uncle Sam streicht sich den Bauch.

Butterfriedlich ist La France,  
sagte mittelst Ueberschwang  
in dem Zustande des France  
sanft der Pazifist Briang.

Weil, die Sache ist gelungen,  
denkt John Bull und lächelt fest.  
Weil, der Krieg ist umgebrungen  
und — der Japse eingekreist.

Dies gehört zur unbedingten  
friedenslieben Christenpflicht.  
Darum ging man nach Washington.  
Oder, bitte, etwa nicht?!

Das Ergebnis hat mit kalter  
Boshelt wer vorausgesagt?  
Wieder dieser Nebelspalter,  
den kein Mensch darum gefragt!

Abraham a Santa Clara

## Shakespeare „in Zürcher Gewand“

In Zürich ist Shakespeares Lustspiel  
„Viel Lärm um nichts“ in Zürcher Dia-  
lekt unter dem Titel „Viel Lärm für nüt!“  
aufgeführt worden. Shakespeare unter  
Heimatschutz, verseldmögert! Bravo! Jetzt  
fehlt bloß noch „D' Jumpsere vo Orliang“  
(Schiller uf Bärndütsch), „De viert Heiri“  
(au vom Shakespeare, Süridütsch) und  
Goethes „Sausi“ uf Baseldütsch.

## Die Ehrenrettung

Einer Pflegeschwester passiert es, daß bei der  
Mittagsfütterung ihrer kleinen Pflöglinge auch ein  
Hängli etwas abbekommt von der Mahlzeit. Sich  
gewissermaßen zu entschuldigen, sagt sie: „O weh,  
die Schwöschter isch aber es Säuli!“

Zwei Augenpaare blicken verwundert. Da ringt  
es sich von des Größeren Lippen: „Schwöschter  
isch Wanda!“ Auf einmal kommt Leben in den  
kleineren Zwölfjährigen und mit der ganzen ihm  
zu Gebote stehenden Sprechkenntnis verteldigt er  
die geliebte Schwester: „Nel, Schwöschter keine  
Wanda!“ Ein heißes Wortgefecht, bis der Kleine  
Recht behält.

Wer besagte „Wanda“ war? — Der Stolz der  
zum Hause gehörenden Landwirtschaf, die größte  
— Muttersau.

## Im Buchladen

„Hier ist ein schönes Weihnachtsbuch:  
„Die Leute von Geldmola“, Preis zwei  
Franken achtzig!“

„Was? Nume zwei Fränkli achtzig?  
Nel, nei! — da möcht' i de scho öppis  
bessers!“

## Ochsenprämierung

Der Ochs des Bauern Bösch von  
Ennetbühl (Toggenburg) ist bei einer  
Ausstellung prämiert worden. Bösch setzt  
zuerst dem Ochsen den Kranz auf die  
Hörner, schmückt danach aber selbst den  
Kut damit. Zu Hause betreffend der  
Ochsenausstellung befragt, sagt er:

„Selbstverständli han i de erst Preis  
überho!“

Sebo

## Vorstellung

„Mein Name ist Müller — ich bin  
Heimkehrer!“

„Mein Name ist Meyer — ich bin  
Kaminkehrer!“

## Farben-Aphorismen

Ein rottaugiger Mensch kann auch naseweis sein.

Jeder Blaustrumpf kann schwarze Strümpfe  
tragen.

Wird einer bleich vor Sorn, so kann er auch  
schwarz von Galle sein.

Die rote Sahne macht vor Wut manchen grün.

Wenn einer auf die Frage: „Wie geht es  
dir?“ antwortet: „So illa!“ dann kann man an-  
nehmen, daß es ihm nicht rosig geht.

Es kann einer Braun heißen und doch weiße  
Haare haben.

Ein zu langer blauer Himmel macht das Grün  
der Wiesen gelb.

Traugott Unverstand

## Dexierbild



„Heul' hab' ich zu viel Pech! Nichts geschossen  
und meinen Jagdfreund aus den Augen verloren!“  
Wo ist dieser?

## Berner Zibele-Märit

Zibelimärit! Sreund, hierüber  
Geist in Versen du belehrt:  
Zibelemärit: Seß der Zibebel,  
Das alljährlich wiederkehrt.

In den Lauben Volksgedränge,  
Menschenknäuel, Rippenstoß,  
Eingedrückte Ladenstüben,  
Lachen, Schreien — Teufel los! —

Die Polce sorgt für Ordnung,  
Wie es für sie Pflicht und Ehr'.  
And're meinen, sie erhandle  
Von der Käse bloß den Schmer.

Zibebeln, Knoblauch auf dem Markte...  
„Billig!“ klingt es durch die Luft.  
Essen tut man Zibebelkuchen...  
Und partout der holde Duft! —

Buden auf der Schützenmatte:  
Rutschbahn, Schießstand, Karussell,  
Hippodrom und die Gefahren  
De la vie sexuelle. — —

Eines auch noch muß du wissen:  
Nämlich, daß die Bundesstadt  
An der Stelle eines Bären  
Zibebeln nun im Wappen hat! — 6.

## Wortspiel

U.: Man lebt nur einmal, aber flott!  
B.: Ja, so sprach einst auch die deutsche  
Stottell!

Sebo

## Druckfehler

Die Bräulein Tochter des Herrn  
Bundesrat war wirklich sehr leibreich  
(liebreich).

Sebo

## Moratorium

Das Moratorium geht um und scheint sich zu  
einer weniger fruchtbaren als furchtbaren Krank-  
heit zu entwickeln. Besonders in Deutschland.  
Kaum hatte Friedrich Wilhelm Schulze davon in  
der Zeitung gelesen, da rief er seine junge Frau,  
die ihm wegen der Freude des knospenden Sa-  
millienzuwachses mit einem Auge anlächelte und  
mit dem anderen weinte, wegen der Ernährungs-  
sorgen. Er schaute ihre anschwollenden Leibes-  
formen an, zeigte auf die Zeitung und sagte mild:  
„Ich gebe dir ein zweijähriges Moratorium!“

Ob's noch was hilft?

Ob überhaupt ein Moratorium hilft?

Frankreich fürchtet die Isolierung. Man be-  
schuldigt die Regierung dieses doch so schönen  
Landes des Bernunfischwundes, der Kurs des  
Verstandes soll in Frankreich noch tiefer stehen  
als die deutsche Valuta.

Die Konferenz in Washington will nun auch  
Frankreich ein zweijähriges Moratorium berilli-  
gen, um wieder zu Verstand zu kommen. Poin-  
caré soll aber schon den Kopf bedenklich geschüttelt  
und gesagt haben: „Bei mir hilft das nicht.“

Traugott Unverstand